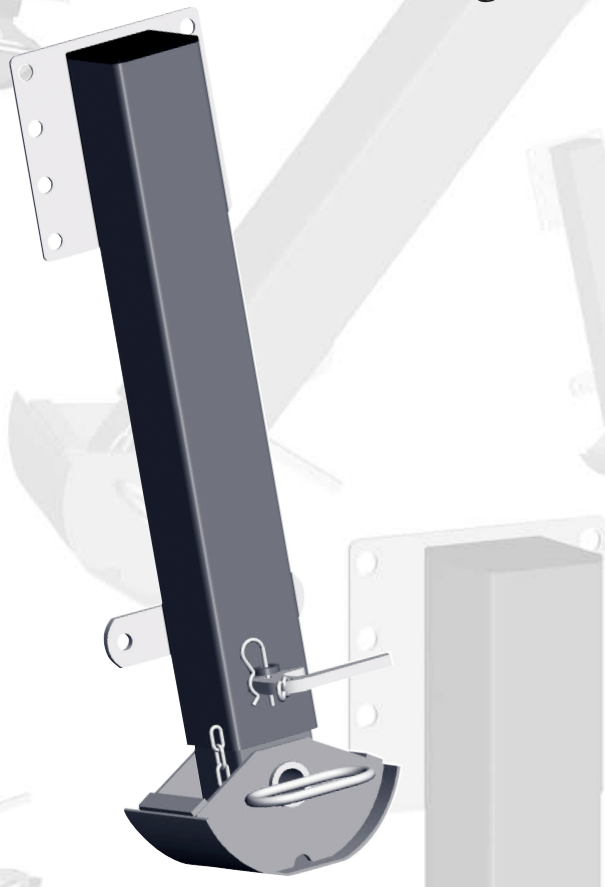


# JOST

*-Montage- und Betriebsanleitung*

## **STÜTZVORRICHTUNG FS050A**

- Ⓒ **Installation an operating instructions for Landing gear FS050A**
- Ⓕ **Instructions de montage et d'utilisation pour Béquille télescopique FS050A**
- Ⓘ **Istruzioni per il montaggio e l'uso del sollevatore telescopico FS050A**
- Ⓔ **Instrucciones de montaje y funcionamiento para el telescopio FS050A**





Ces béquilles ne sont pas des appareils fonctionnant de manière indépendante. Elles sont destinées au montage sur des véhicules tractés.

Sa mise en circulation est interdite tant qu'il n'est pas établi que le véhicule équipé de la béquille respecte la réglementation en matière de circulation routière du pays concerné.

La béquille doit impérativement être mise en service dans le respect des instructions de service du véhicule tracteur, du véhicule tracté et de la béquille elle-même.



**Les mises en garde concernant les risques sont regroupées dans un même chapitre. Là où certains risques peuvent apparaître en cours d'utilisation, ces mises en garde sont appelées dans les différents chapitres et identifiées par les signes de danger correspondants.**

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>22</b>
1.1	Consignes de sécurité concernant le fonctionnement	22
1.2	Consignes de sécurité concernant l'entretien	22
1.3	Consignes de sécurité concernant le montage	22
<b>2</b>	<b>Utilisation conforme</b>	<b>23</b>
<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>23</b>
3.1	Équipement de commande	23
3.2	Dételage	24
3.3	Attelage	24
3.4	Chargement de la remorque en appui sur les béquilles	25
<b>4</b>	<b>Entretien et recherche de dysfonctionnements</b>	<b>25</b>
4.1	Nettoyage	25
4.2	Fréquence d'entretien	25
4.3	Recommandations concernant l'élimination de la béquille	25
4.4	Recherche des dysfonctionnements	25
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>26</b>
<b>6</b>	<b>Montage</b>	<b>27</b>

# 1 Consignes de sécurité

Pour l'utilisation, l'entretien et le montage, respecter les prescriptions de sécurité ci-dessous. Les prescriptions de sécurité concernant le véhicule tracteur et le véhicule tracté sont toujours valables. Les prescriptions de sécurité directement liées à l'exploitation sont rappelées dans les différents chapitres.

Instructions de service du véhicule tracteur

Instructions de service du véhicule tracté

VBG 8 « UVV Crics, engins de levage et de traction »

VBG 12 « UVV Véhicules »

Prescriptions BG « Véhicules »



**Les mises en garde figurant dans les chapitres qui suivent sont accompagnées du triangle de mise en garde représenté ici. Ces mises en garde doivent être impérativement respectées.**

## 1.1 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement

- ▶ La béquille doit être manipulée exclusivement par des personnes habilitées à cet effet.
- ▶ Le véhicule tracté doit impérativement être calé avant toute manipulation de la béquille.
- ▶ Toujours s'assurer que la clavette d'arrêt ne risque pas de s'enlever.
- ▶ En mode déplacement, la béquille doit toujours être entièrement rentrée.
- ▶ Lors de la mise en position d'appui, toujours s'assurer que la stabilité du sol est suffisante ; le cas échéant, utiliser une cale adaptée.
- ▶ La surface utile du patin doit être dégagée et plane.
- ▶ Ne pas étayer une béquille, par ex. pour rattraper le niveau.
- ▶ Tout déplacement ou prise d'appui avec une béquille endommagée est interdit ; le cas échéant, remettre en état ou démonter la béquille.
- ▶ Lors de l'attelage ou du dételage, personne ne doit se trouver entre le véhicule tracté et le véhicule tracteur.
- ▶ Personne ne doit se placer sous le véhicule tracté lorsque ce dernier est en appui sur les béquilles.

## 1.2 Consignes de sécurité concernant l'entretien

- ▶ Lors des travaux d'entretien, utiliser exclusivement les lubrifiants et/ou pièce de rechange d'origine prescrits.
- ▶ Les travaux d'entretien doivent être réalisés par du personnel qualifié.

## 1.3 Consignes de sécurité concernant le montage

- ▶ Mettre en place les béquilles sur la remorque en respectant les instructions de montage.
- ▶ En cas de montage non conforme, tout recours à la garantie vis-à-vis du constructeur ou du sous-traitant concernant la béquille sera rejeté.

## 2 Utilisation conforme

La béquille est prévue pour les véhicules tractés comme les semi-remorques ou les véhicules tractés à un seul essieu.

La béquille ne doit être utilisée qu'en lien avec la suspension pneumatique du véhicule tracteur. Le réglage en hauteur du dispositif d'attelage se fait via la suspension pneumatique.

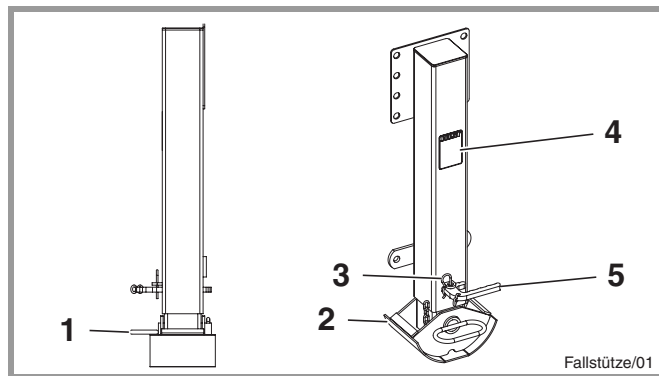
La béquille permet de mettre la remorque en appui quand elle n'est pas attelée. Pour atteler ou dételer, on ajuste la hauteur de la sellette du dispositif de tractage à la remorque à l'aide de la suspension pneumatique du véhicule tracteur.

La béquille peut s'installer sur une remorque chargée ou non. Pour ce faire, il faut tenir compte de la charge autorisée au point d'attelage.

Toute autre utilisation nécessite l'accord écrit de JOST-Werke.



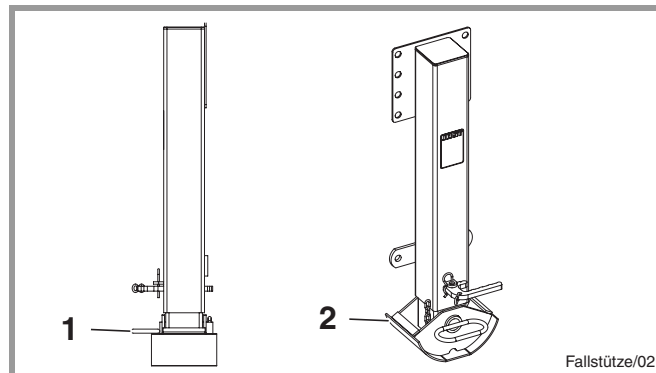
**Le chargement et déchargement de la remorque en appui n'est pas permise. Pour cette utilisation-là, veuillez choisir une autre béquille dans notre palette de produits.**



- 1 Poignée de commande    3 Blocage à ressort    5 Clavette d'arrêt  
2 Tube support coulissant avec pied    4 Plaque d'identification

## 3 Fonctionnement

### 3.1 Equipement de commande



- 1 Poignée de commande    2 Tube support coulissant avec pied

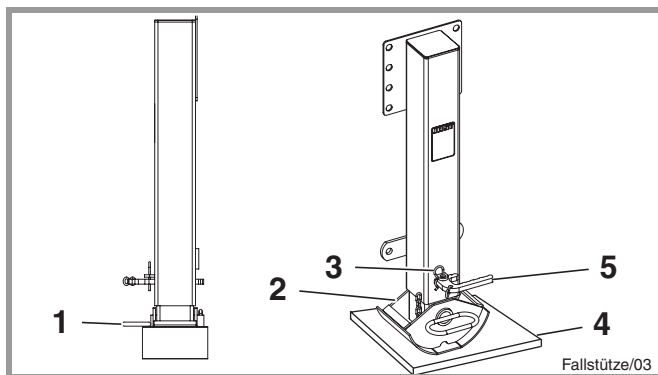


**Pour utiliser le tube support coulissant (2), utiliser systématiquement la poignée de commande (1). La poignée de commande (2) permet d'amener lentement le tube support coulissant (2) dans la position extrême correspondante. Il existe 5 positions de fixation différentes pour permettre une adaptation aux diverses particularités. Il ne faut pas lâcher la poignée de commande (1) durant l'utilisation. Il ne faut pas amener le tube support coulissant (2) dans la position extrême correspondante en le laissant soumis à son propre poids. Pendant l'utilisation du tube support coulissant (2), aucune partie de corps ou personne ne doit se trouver sous ce dernier.**

## 3 Fonctionnement

### 3.2 Dételage

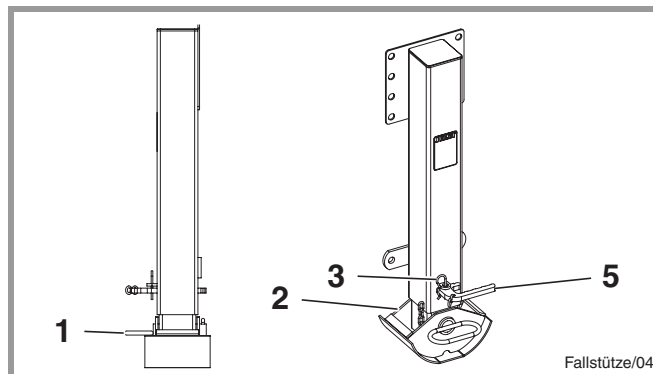
- ▶ Vérifier que la béquille n'est pas abîmée, la réparer le cas échéant avant de l'utiliser.
- ▶ Immobiliser la remorque sur un sol plan et stabilisé (voir Instructions de service « Remorque »), placer le cas échéant une cale adaptée sous la béquille (4) (voir illustration suivante).



- 1 Poignée de commande    3 Blocage à ressort    5 Clavette d'arrêt  
2 Tube support coulissant avec pied    4 Cale

- ▶ Dégager le blocage à ressort (3) de la clavette d'arrêt (5).
- ▶ Soulever le tube support coulissant (2) à l'aide de la poignée de commande (1) de manière à soulager la clavette d'arrêt (5).
- ▶ Retirer la clavette d'arrêt (5) latéralement et amener lentement le tube support coulissant (2) vers le bas jusqu'à la position extrême souhaitée. Lors de cette opération, ne pas lâcher la poignée de commande (1).
- ▶ Lorsque la position voulue a été atteinte, remettre en place la clavette d'arrêt (5) puis la bloquer avec le blocage à ressort.
- ▶ Rabaisser la remorque à l'aide de la suspension pneumatique du véhicule tracteur de façon à ce que la béquille touche le sol.
- ▶ Détéler la remorque (voir Instructions de service « Véhicule tracteur » et « Remorque »).

### 3.3 Attelage



- 1 Poignée de commande    3 Blocage à ressort  
2 Tube support coulissant avec pied    5 Clavette d'arrêt

- ▶ Régler la hauteur de la sellette à la bonne position à l'aide de la suspension pneumatique (voir Instructions de service « Véhicule tracteur » et « Remorque »).
- ▶ Atteler la remorque.
- ▶ Soulever légèrement la remorque à l'aide de la suspension pneumatique de manière à soulager la béquille.
- ▶ Dégager le blocage à ressort (3) de la clavette d'arrêt (5).
- ▶ Contrôler le tube support coulissant (2) au moyen de la poignée de commande (1), retirer la clavette d'arrêt (5) latéralement et ramener lentement le tube support coulissant (2) vers le haut, en position de déplacement. Lors de cette opération, ne pas lâcher la poignée de commande (1).
- ▶ Lorsque la position finale a été atteinte, remettre en place la clavette d'arrêt (5) puis la bloquer avec le blocage à ressort.

#### Remarque

Cette procédure doit être effectuée de la même manière de chaque côté.

### 3 Fonctionnement

#### 3.4 Chargement de la remorque en appui sur les béquilles



**Le chargement et déchargement de la remorque en appui n'est pas permise. Pour cette utilisation-là, veuillez choisir une autre béquille dans notre palette de produits.**

### 4 Entretien et recherche de dysfonctionnements

#### 4.1 Nettoyage

Le nettoyage de la béquille sera effectué en même temps que l'entretien du véhicule.

Un nettoyage particulier n'est pas nécessaire.

#### 4.2 Fréquence d'entretien

Opération d'entretien	Fréquence d'entretien	Remarque
Contrôle visuel des fissures et des déformations sur la béquille	à chaque utilisation de la béquille	réparer immédiatement une béquille endommagée

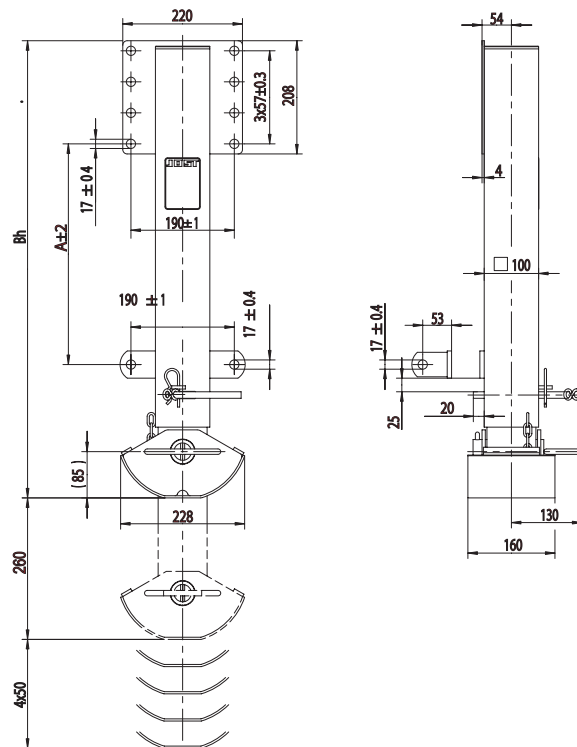
#### 4.3 Recommandations concernant l'élimination de la béquille

Les pièces montées sont composées de matières premières de qualité qui sont recyclables. Elles se répartissent en plastiques, caoutchoucs et métaux. La désignation des plastiques et des caoutchoucs correspond à la recommandation 260 de la VDA (fédération de l'industrie automobile). Avant élimination, nettoyer les huiles et graisses adhérant éventuellement aux pièces.

#### 4.4 Recherche des dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause	Remède
Le tube support coulissant ne bouge pas	Les tubes télescopiques sont bloqués	Remplacer la béquille
La clavette d'arrêt ne peut pas être retirée	La clavette d'arrêt est tordue	Réparer la béquille

## 5 Caractéristiques techniques



Fallstütze/05

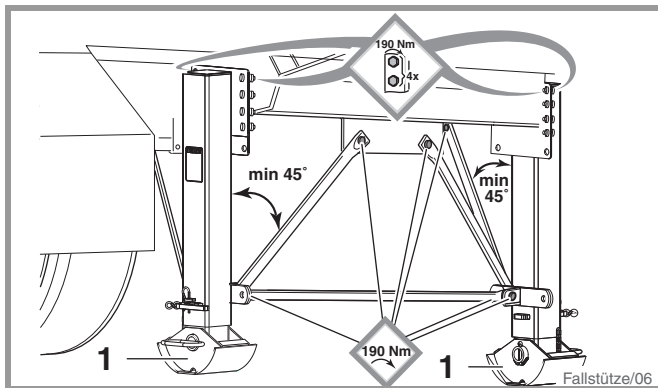
Charge au point d'attelage par côté :  
11 t

Hauteur (Bh) :  
FS050A00000 930 mm  
FS050A04000 840 mm

Dimension A :  
455 mm  
405 mm



## 6 Montage



### Matériel nécessaire (pour chaque côté, entretoises comprises) :

- ▶ 24 vis à tête hexagonale M16 8.8. Longueur à déterminer en fonction du châssis du véhicule.
- ▶ 24 écrous six pans M16 8 (non fourni).

### Remarque

Si le véhicule ne le prévoit pas, il est possible d'utiliser au choix l'équerre d'entretoise JS E010.001 pour rattacher l'entretoise oblique (une par côté).

- ▶ Rentrer les béquilles (1) jusqu'à la butée.
- ▶ Ajuster les béquilles perpendiculairement au châssis de la remorque.
- ▶ Ajuster les béquilles parallèlement l'une par rapport à l'autre.
- ▶ Fixer la béquille par vissage (conserver un couple de serrage de 190 Nm +10 Nm) ou par soudure.
- ▶ Fixer l'entretoise des béquilles avec un angle d'au moins 45° conformément au schéma.



Siemensstraße 2, D-63263 Neu Isenburg, Telefon (0 61 02) 2 95-0 Fax (0 61 02) 2 95-98 [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

**ZDE 199 006 075 11/2006**